

LA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

Pablo escribe a la iglesia en Efeso

¹ Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Jesucristo. Guegue xí hñixqui pa gu xij yá cjahni car tzi ddadyo jñá ca dí emejá. Car Tzi Ta jítzi bi mbentsje di ddajqui nar bβefi-ná, eso, xí nzojqui. Nuya, dí pēnquijá nar carta-na, nuquejá um hñohuiquijá guí bbapjá jar jñini Efeso. Í cjahniquijá ca Ocjá, como xcú hñemejá car Jesucristo cjá guí tenijá. ² Dí öjpi cam Tzi Tajá jítzi cjá co cam Tzi Jmujá Jesucristo, da möxquigujá pa guí hmápjá rá zö cjá da nuquijá co cár tzi jmajte.

Bendiciones espirituales en Cristo

³ Gu mbenijá, te tza rá zö cam Tzi Tajá jítzi, cjá gu öjpijá mpöjje. Guegue úr Ta cam Tzi Jmujá Jesucristo. Xí ndo möxcöjé por rá nguehcá dár yojmá car Jesucristo. Xí ddajquijá göhtjo cá bendición cá i pēhtzi guegue pá jítzi, yojmi car ddadyo nzajqui ca ya xtí pēhtzijá mbo um tzi máyjá. ⁴ Ante que di dyöti nar mundo, car Tzi Ta jítzi bi juanquigöjé pa gúa emejá cár Tzi Ttá, gue car Jesucristo. Xí juanquigöjé pa gu hmápjá guegue pá jítzi, jin te gri tujá ca drá nttzo, cjá pa göhtjo drá zö cam hmáyjá. ⁵ Ya ma yabbá, car Tzi Ta jítzi bi mbentsje du pējni cár Tzi Ttá, car Jesucristo, cjá di cajúpi í bajtzi cá to di hñeme-cá. Bi mbeni ncjapá como mí ndo neguijá. ⁶ Rá ndo ngu cár ttijqui cam Tzi Tajá jítzi eso, bi cjagui í bajtziguijá. Guegue mí ndo ne cár

Tzi Ttu, pe bi dö por rá nguejcöj. Bi ncjapü gá jogui di perdonaguijü ca rá nttzo ca ndí tujü cja di núguijü co ni cár tzi ttijqui. Por eso, rí ntzöhui gu mbenijü te tza rá zö guegue cja gu öjpijü mpöcje, göhtjo ur tiempo. ⁷ Cár Tzi Ttu ca Ocja bi fön cár cji, bi dü por rá nguejcöj, hne bi guti ca rá nttzo ca xtá øtijü, como bi ndo neguijü. ⁸ Ncjapü xtá padijü te tza ngu ga neguijü ca Ocja, nim pa gá jiojqui cár Tzi Ttu. ⁹⁻¹⁰ Guejtjo i ddajquijü ddadyo mfeni cam Tzi Tajü jitzü. Xí möxquijü pa xtú ntiendejü, ya má yabbü bi mbeni guegue ja drí ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xí ddajquijü mfeni pa gu ntiendejü ter bæh ca da ncja bbü xta guaj nar mundo. Bbü ya xtrú nzüdi göhtjo ca i nesta da ncja, da ttun cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yü i cja hua jar mundo, ngu cü bí cja pü jar jitzü, ngu yü i cja hua jar jöy. Guehca bi mben car Tzi Ta jitzü desde bbü mí ttøti nar mundo. Nu cü cjeja cü xí tjogui, jí mí fadi ja mí ncja cár mfeni.

¹¹ Ya má yabbü, car Tzi Ta jitzü bi juanquigöje dí judioje, pa gua emebije cár Tzi Ttu cja gua yojme-ca. Bi juanquigöje pa di ddajquije hnar herencia rá tzi zö, yojmi cár Tzi Ttu. Gue car Tzi Ta jitzü i mbentsjε cja i mandado göhtjo yü i ncja. ¹² Nugöje, dí judioje, bbeto xtú emeje car Jesucristo. Como mí cjahniguije ca Ocja, xquí juanquije ya má yabbü, cja ndí tømijie ca hnar hñøjø ca du bbøjni pü jitzü pa da möxcöje. Car Tzi Ta jitzü ya má yabbü xquí mbeni di cjagui í bajtziguije, pa di ttihzibi guegue cja di ttöjpi mpöcje por rá ngue yam vidaje.

¹³ Nuquejü hneje, guí hnahño cjahnijü, jin guí

judiojꞤ, gú dyødeꞤ car palabra ca i xijquijꞤ jabꞤ rí hñeh car nzajqui ca jin da tjegue. I ntjumꞤy car palabra-cá. Cja bbꞤ ngú hñemeꞤ cam Tzi JmujꞤ Jesucristo, car Tzi Ta jítzi bi ddahquijꞤ car Espiritu Santo pa gui yojmꞤ-cá, ncja ngu xquí prometebi cꞤ to di hñeme car Cristo. Car Espiritu Santo i sirve ncja hnar seña, pa dár padijꞤ, cierto, í bajtziguiꞤ ca Ocja. ¹⁴Nuya dí yojmꞤ car Espiritu Santo, cja por rá nguehca, dí padijꞤ, cierto ca Ocja da ddajquijꞤ car herencia ca bí pezquijꞤ pꞤ jítzi. Guegue segue da möxquigöꞤ hasta bbꞤ xtá ntjeꞤ car Jesucristo. Nubbá, cja da ccuzquijꞤ göhtjo ca rá nttzo ca dí núꞤjꞤ menta dí bbꞤꞤꞤꞤ hua jar jöy. BbꞤ xta ncja-ca, gu hmꞤꞤꞤꞤ ca Ocja göhtjo ꞤꞤ tiempo, gu ndo xöjtibijꞤ cja gu öꞤꞤꞤꞤ mpöꞤꞤꞤ, como rá ndo nzedi guegue cja rá ngu cár tzi ttijqui.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

¹⁵ Nugö, ya xtú øde ja ncja grí hñemeꞤ cam Tzi JmujꞤ Jesús, cja co ja ncja grí maꞤꞤꞤꞤ cꞤ ddaa cꞤ xí hñeme hneꞤ, como guejti-cꞤ í bajtzi ca Ocja. ¹⁶ BbꞤ dí nzoh ca Ocja, dí mbenquijꞤ, dé dí öꞤꞤꞤꞤ cjamꞤꞤꞤ por rá nguehqueꞤ. ¹⁷ Dí öꞤꞤꞤꞤ cam Tzi TajꞤ jítzi da ddahquijꞤ jogui mꞤꞤꞤꞤ pa da nguꞤꞤꞤꞤ ca grí meꞤꞤꞤꞤ cam Tzi JmujꞤ, guejtjo pa gui ntiendeꞤꞤ ja i ncja nꞤꞤꞤꞤ ddadyo hmꞤꞤꞤꞤ xí ddajquijꞤ. Ca xtá cuatijꞤ jár dyꞤ car Jesucristo, ya xtí padijꞤ, te tza rá zö cam Tzi TajꞤ jítzi. ¹⁸ Dí öꞤꞤꞤꞤ ca Ocja pa más da ndo yoti cár jiahtzi mbo ir tzi mꞤꞤꞤꞤ, pa gui ntiendeꞤꞤ, guegue xí nzohquijꞤ cja xí cjahqui í bajtziguiꞤ. Por rá nguehcá, da jogui gui hmꞤꞤꞤꞤ jar jítzi pꞤ jabꞤ bí pezquijꞤ car herencia ca da uni göhtjo yꞤ to i eme.

Drá tzi zö car herencia-ca. ¹⁹⁻²⁰ Guejtjo dí öjpi cam Tzi Taj_u da ujtiq_uij_u te tza rá nzeh cár poder. Co ni cár poder cam Tzi Taj_u ba joguig_uij_u cam hm_uy_u, pa gu cja_u ncja ng_u ga ne guegue. Bb_u ya xquí d_u car Cristo, car Tzi Ta j_uitzi bi xotzi co ni cár ttzedi, cja pé bi zix p_u j_uitzi. Bi hñix p_u jab_u bí j_ubi pa da möx cár jmandado. Nugöj_u, como xtú emej_u car Jesucristo, i bb_u mbo _um m_uy_u mismo cár ttzedi ca Ocja ca bi xox car Cristo. ²¹ Cja nuya bí ju_h p_u j_uitzi car Jesucristo, i mandadobi göhtjo c_u i pehtzi qui cargo hua jar jöy, cja co hneje göhtjo c_u ángele c_u bí mandado p_u j_uitzi. Guegue i tapi göhtjo c_u ddaa c_u i ja í cargo, cja co göhtjo c_u i tt_uhtzibi. Cja bb_u pé xta ttöte ddadyo n_ur mundo, guegue pé da mandado p_u hneje. ²²⁻²³ Car Tzi Ta j_uitzi xí un cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo y_u i cja hua jar jöy. Guejtjo ár Jm_u göhtjo y_u cja_hni y_u i eme. Guegue i jñej_umi n_ur ñ_a hnar cja_hni, cja nugöj_u, ncjahm_u dí cja_u cár cuerpo guegue. I nesta da yojmi n_ur ñ_a co n_ur cuerpo pa da hm_uh cár nzajqui hnar cja_hni, cja da hñáni. Nugöj_u, dí ncjagöj_u p_u hneje, dí mföx_u car Cristo, cja dí yojm_u-cá, pa da n_uguí hua jar mundo ja i ncja guegue. Guegue car Cristo i mandadobi göhtjo y_u i cja hua jar mundo, cja i ungui nzajqui. Guejtjo rí hñeh car Cristo car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij_u. Ca dár yojm_u guegue, jin te i bbetig_uij_u.

Salvos por el amor de Dios

2

¹ Nuquej_u, guí hermanoj_u jin guí judioj_u, ya xquí yojm_u car Jesucristo cja ya xquí pehtzij_u car

nzajqui ca rí hñe guegue. Nu c_u cjeya c_u xí tjogui, jí mí cjahniquij_u ca Ocja. Ya xquí jiεquij_u pa güi bbedij_u, como már ndo nttzo quir vidaj_u. ² Segue nguí øtij_u cosa rá nttzo, ncja ngu c_u pe dda cjahni c_u jí í mejti ca Ocja. Mí mandadoquij_u ca Jin Gui Jo, cja nuca guejtjo i mandadobi quí minga-ángle c_u i ntøxtihui ca Ocja. Guejti c_u cjahni c_u i tendi n_ur mundo, i bbajtij_u úr dyε guegue, por eso jin gui ne da dyøjtij_u ca i ma_n ca Ocja. ³ Hnequigöje, dí judioje, ndí bbapje ncjap_u ca hnar tiempo ca xí tjogui, bb_u jí bbe ndí emeje car Jesucristo. Ndí øtije ca ndí netsjeje, mí εgui cam nttzomfenije. Már nttzo cam hm_uyje, cja mír ntzøhui di ttajquije hnam castigoje drá ngu. Ndí ncjaje ncja ngu c_u pe dda cjahni c_u jí í bajtzi ca Ocja. ⁴ Nu car Tzi Ta jítzi bi ndo juiguij_u cja bi neguij_u, dí göhtjo_u, cja bi mbeni di möxquij_u göhtjo co cár tzi ttijqui. ⁵ Nugöj_u, jí ndí joj_u guegue, cja ya xi ndár ma gua bbedij_u, como már ndo nttzo ca ndí øtij_u. Nu car Tzi Ta jítzi bi möxquij_u co cár tzi ttijqui. Bi g_uxquij_u p_u jab_u ndí bbapj_u. Cja nuya, ca xtá cuatij_u jár dyε car Jesucristo, car Tzi Ta jítzi xí ddajquij_u hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca bi un car Cristo bb_u mí cjajpi bi jñ_a úr jñ_a. ⁶ Bb_u mí nantzi car Jesucristo, ncjahm_u dú jñ_a am jñaj_u hneje, como dí yojm_u guegue. Cja nuya i ccajtiguij_u ca Ocja ncjahm_u ya xtú tzønij_u n_u jítzi, como dí yojm_u ca hnáa ca bí juh p_u jár jogui dyε cár Tzi Ta. Eso, ncjahm_u ya xtí jupj_u hnanguadi p_u jab_u bí bb_uh cam Tzi Jmuj_u. ⁷ Bb_u xta zøh car pa bb_u xta nigui car Cristo cja gu mpejnij_u-ca, nubb_u ntjum_uy gu hm_upj_u guegue göhtjo ar tiempo. Nubb_u, xta fadi

te tza ngu i neguij_u ca Ocja, cja por rá nguehca xcá ng_uxqui_u co ní cár tzi ttijqui, da tsjötibi göhtjo c_u cje_u ca ba eje. ⁸⁻⁹ Gui mbenij_u, jin te xcú dyötij_u pa dí ttahqui_u car nzajqui ca jin da tjegue, jøntsje ca xquí cuatij_u jár dy_e car Jesucristo. Göhtjo co cár tzi pöjö, ca Ocja xí ddahqui_u hnar ddadyo hm_uy, cja xí ng_uzqui_u ca rá nttzo ca nguí tuj_u. Jí rí ntzöhui pa to da ma, guegue xtrú ndatsje cár salvación. Ca to da mbeni ncjap_u, i hñixtsje, cja jin gui cierto ca i ma. ¹⁰ Ca xtá emej_u car Jesucristo, ncjahm_u xí dyøjqui_u ca rá yo vez Car Tzi Ta jitzí. Xí dyøjqui_u dí bb_urpj_u ddadyotjo, pa gu hm_urpj_u hnar vida rá zö, cja pa gu øtij_u car bbe_ufi ca ya xí mbeni guegue i nesta da ttøte.

La paz que tenemos por medio de Cristo

¹¹ Gui mbendij_u, ja nguí ncjaj_u máhmeto, porque nim pa nguí pertenej_u quí cjahni ca Ocja. Jøñ_a car raza israelita mí cjahni ca Ocja máhmeto. C_u hñøjø israelita, göhtjo i cuatij_u ca hnar seña jáy cuerpoj_u, pa da mbenij_u to í mejti. Cja guegue-c_u mí tzanqui_u, como nuquej_u, jin te i cuati car seña-ca p_u jer cuerpoj_u. Mí xihqui_u, jí mí cjahniqui_u ca Ocja. Nugöje, dí cjahni israelitaje, jøñ_a xøtzetjo i ncuajtiguie ca hnar seña pa gu mbenije, í cjahniguie ca Ocja. ¹² Nuquej_u, gui mbenij_u ja nguí ncjaj_u bb_u jí bbe nguí emej_u car Jesucristo. Nguí nguati cjahnitjoj_u, jí mí jnequi_u. Nin te múr ncjaguej_u c_u cjahni israelita. Jí mí tocaqui_u c_u promesa c_u xquí ttun c_u israelita. Ca Ocja bi dyøhtibi c_u cjahni israelita hnar compromiso. Nuquiguj_u, jin tema compromiso bi dyøjtiquij_u guegue. Nim pa nguí

mpadij_u ca Ocja. Nguí bb_ujsj_ej_u hua jar mundo. Ni mpa nguí mbenij_u, çtoca di ddahquij_u car nzajqui ca jin da tjegue? ¹³ Nuquej_u, guí cjahnij_u jin guí judioj_u, máhmeto, jí mí tjequij_u güi cuatij_u ca Ocja, pe nuya, ca xquí hñemej_u car Cristo Jesús, car Tzi Ta jitz_i xí cuajtiqij_u gá bajtzi. Nuya, por rá nghehca gá ndu guegue, car Tzi Ta jitz_i ya xqui nuquij_u rá zö. ¹⁴ Máhmeto, mí uhui c_u judio, co c_u jí mí judio, mí weguej_u. Nu car Jesucristo bi nzojquij_u dí göhtjoj_u co ni cár tzi ttijqui. Cja y_u xtú cuati guegue, ya xtú mpejnij_u, dí göhtjoj_u, ncjahm_u xtú cja_u hnaatjo _ur raza. Nuya jin te i weguij_u. Ya xquí bb_upj_u rá zö göhtjo y_u to i eme, masque dur judio o jin dur judio. ¹⁵ Car Jesucristo bi cumpli göhtjo ca i man car ley, cja bb_u mí du, bi tjajquibi cár ttz_edi car ley. Ya jin to i nesta da den c_u mandamiento cja co c_u costumbre c_u i cuati p_u, pa da tzøh ca Ocja. Nuya, car Tzi Ta jitz_i i ccahti parejo göhtjo y_u cjahni y_u xí nguati jar dyc car Jesucristo, masque dur judio o jin dur judio. Xí ngo úr m_uy guegue, i ccahti rá zö göhtjo c_u to i emebi cár Tzi T_u, cja nuc_u, i majtsj_ej_u hneje. ¹⁶ Bb_u mí du car Cristo p_u jar ponti, bi nttz_edi p_u ca mír uhui c_u judio, co c_u cjahni c_u jí mí judio. Guejtjo bi nttz_edi p_u ca jí mí johui y_u cjahni co car Tzi Ta jitz_i. C_u cjahni c_u mí wegue máhmeto, ya xí nguatij_u car Jesucristo, cja ncjap_u xcá mpejnij_u. Nuya, ncjahm_u xtú cja_u hnaadi car familia, göhtjo í mejtiguij_u ca Ocja.

¹⁷ Bb_u mbú eh car Jesucristo, bi nzoh c_u judio cja co hneh c_u cjahni c_u jin gui judio. Bi xifi göhtjo, ya xquí go úr m_uy car Tzi Ta jitz_i. Nuya, ca Ocja

di perdonabi y_u cjahni ca rá nttzo ca mí tuj_u, cja nuya, göhtjo di jogui di guatij_u cár Tzi Ta. ¹⁸ Ca xtá cuatij_u jár dyε car Jesucristo cja ca dár yojm_u cár Tzi Espiritu ca Ocja, dí göhtjo_u dí pēhtzij_u derecho gu cuatij_u car Tzi Ta jitzí, cja gu xijm_u um Tzi Taj_u, masque dí judioj_u o jin dí judioj_u. ¹⁹ Nuquej_u hermano, masque jin guí judioj_u, car Tzi Ta jitzí ya xqui ccajtiquij_u ncja ngu c_u pe dda cjahni c_u xí hñeme. Guejtiquεj_u, í bajtziquij_u ca Ocja. Nuya guí pēhtzij_u derecho ncja ngu c_u derecho c_u i pēhtzi c_u cjahni judio c_u xí hñeme car Jesucristo. Nuya, jin guí nguati cjahnitjo_u, cja jin guí cjahnij_u c_u jin gui jmeya. Guejtiquiguεj_u, guí minguj_u jitzí ya. ²⁰ Nuquej_u, guí jñejm_u hnar ngu ca xí tjøx p_u xøtze hnar cimientó rá zö, porque xcú hñemej_u car palabra ca bi man quí jmandadero car Jesucristo cja co c_u profeta. Car palabra-ca i jñejmi cár cimientó car ngu, cja guegue i jñejmi ca hnar medo ca xí tjajni rá zö. Bbeto i cjöti car doo-cá jar cimientó pa da døx quí minga-medohui. ²¹ Car ngu-ca i hñøte digue göhtjo c_u cjahni c_u i emej_u car Jesucristo, cja guegue-ca i nú car bbefi pa da ttøte rá zö. Segue ba cuati c_u cjahni c_u i eme, i jñejmi doo c_u ba hnu. Ncjap_u ga té car ngu hasta bb_u xta zøx ca rá nte ca xí fembi. Ncjadip_u hneje ga tsjox cár ngu ca Ocja. Bb_u ya xí nguadi göhtjo, nubb_u, ya xta nigui hnar templo drá zö pa da tsjötibi ca Ocja. ²² Guejtiquiguεj_u hneje, guí jñejm_u c_u dda medo c_u da ñati jáy cjoti cár templo ca Ocja, como xcú cuatij_u jár dyε car Jesucristo. Guí cjam_u cár templo ca Ocja, como guegue i bb_u mbo ir tzi møyj_u por digue cár Tzi Espiritu.

Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos

3

¹ Nugö, dúr Pablo, i cjojqui por rá nguehca xtú xij y_u cjahni n_{ar} palabra digue car Jesucristo. Gue y_u cjahni y_u jin gui judio dí uni _{am} m_{ay} dí nzofö. Eso, dí nzoh ca Ocja por rá nguehquej_u. ² Pe ntoja ya xcú dyødej_u, car Tzi Ta jítzi xí hñixquigö pa gu t_{angui} n_{ar} ddadyo palabra digue car Jesucristo. Eso, dí nzoh quir minga-cjahnij_u c_u jin gui judio. ³ Car Tzi Ta jítzi xí uj_{tigui} hnar mfeni ca jí mí fa máhmeto. Ya xtú xihquij_u teng_u palabra digue ja i ncja car mfeni-ca. ⁴ Bb_u xquí ccahtij_u nar carta-na, da jogui gui jñaj_u _u huenda, cierto, xí uj_{tigui} car Tzi Ta jítzi ca hnar mfeni rá tzi zö ca jí mí fah c_u cjeya c_u xí tjogui. Ddatsje ca Ocja mí pa_{di}, como guegue bi dyøte göhtjo y_u i bb_uy. Tz_udi, bb_u di hñeh car Cristo jar jöy, di c_{ajpi} í bajtzi ca Ocja rá ngu clase y_u cjahni, jin gui jøntsje c_u judio. ⁵ Car mfeni-ca jin gá tsjih c_u cjahni c_u tiempo c_u xí tjogui. C_u tiempo-c_u, jøñ_a c_u cjahni c_u mí judio mí tsijm_u í cjahni ca Ocja. Pe nuya, ca Ocja xpá menquij_u c_u dda quí jmandadero cja co quí profeta, hne gá nzojquij_u, cja por guegue car Tzi Espíritu Santo, ca Ocja xí xijm_u quí jmandadero hnar ddadyo mfeni digue car Cristo. ⁶ Gue nar ddadyo mfeni-na xí tsijquij_u y_u pa ya. Y_u to da hñeme car Jesucristo, tanto c_u jin gui judio, cja co hñeh c_u judio, da c_{aj}u í cjahni ca Ocja, cja da ttun c_u bendición c_u mí ttuni jøntsje c_u judio máhmeto. Dí göhtjoj_u, como ngu xtá cuatij_u car Jesucristo, dí c_{aj}u cár cuerpo. Guejtjo dí göhtjoj_u gu núj_u car

promesa ca bi tsjih c_u cjahni judio máhmeto, tz_udi, gu nu_u car nzajqui ca jin da tjegue.

⁷ Nuguigö, jin drá ntzögöbbe pa gu ma_u n_ur evan-gelio. Nu ca Oc_u co ni cár tzi pöjö bi nzojqui, bi ujtigui te tza rá nze guegue, bi pötigui cam mfeni, c_u bi ddajqui nam cargo. ⁸ Nugö, jin te dí mubbe, jin te dí sirve. Nu c_u pé dda quí bajtzi ca Oc_u, i ndo muhui-c_u. Nu ca Oc_u bi nzojqui co ni cár tzi ttijqui, bi ddajqui n_ur bbe_ufi n_u dár nzoh c_u cjahni c_u jin gui judio. Dí xijm_u te tza rá zö car Jesucristo c_u co te tza rá nzedi. C_u to da guati já_u tzi dye, da ttunij_u hnar tjaja rá tzi zö. Jí bbe i jogui gu ntiendej_u ja i ncja car tjaja-ca, como rá ndo jitz_u. ⁹ Nugö, bi ttixquigö pa gu xij y_u cjahni ja i ncja cár mfeni ca Oc_u ca jí mí fadi c_u cje_uya cu xí tjogui. Ddatsje ca Oc_u mí pa_udi, como guegue bi dyöte göhtjo y_u i bbe_uy. ¹⁰ Nuya, ya xí ncja ca mí mben car Tzi Ta jitz_u desde yá ma yabb_u. Ya xná ngu c_u cjahni, göhtjo jab_u minguj_u, ya xí hñemej_u car Cristo. Ncjap_u xcá nigui te tza rá zö c_u te tza rá jitz_u cár mfeni car Tzi Ta jitz_u. Hasta c_u ángele c_u bí mandado p_u jar jitz_u, co ni c_u dda ndaji c_u i pehtzi ú_ur cargoj_u, göhtjo da badij_u ja i ncja cár mfeni ca Oc_u. Bbe_u xta jiantij_u c_u cjahni rá ngu c_u ya xí nguati car Jesucristo, nubbe_u, c_u da ndo hño í m_uyj_u bbe_u. ¹¹ Bbe_u jí bbe mí bbe_uj n_ur mundo, ya xquí mben car Tzi Ta jitz_u di c_uajpi í bajtzi rá ngu cjahni, minguj_u göhtjo tema jöy, c_u di un car nzajqui ca jin da tjegue. C_u bbe_u mí nigui cam Tzi Jmuj_u Jesucristo, nubbe_u, bi z_uh ca xquí mben ca Oc_u. ¹² Ya xí jogui gu cuatij_u car Tzi Ta jitz_u, göhtjoguij_u, como ngu x_uá cuatij_u já_u dye car

Jesucristo. Ya jin dí ntzuj_u, como ya xtí padij_u, da nu_guij_u rá zö cam Tzi Taj_u. ¹³ Eso, dí xih_quij_u, jin da ddah_quij_u _ur dü_mu_y ca dár hm_ujcö hua jar födi, cja dár sufri por rá ngueh_quej_u. Gui mbenij_u, te tza ngu i mah_quij_u ca Ocja, como di sufrigö hua pa da jogui gui dyødej_u ja ncja grí hm_urpj_u car Cristo göhtjo _ur tiempo.

El amor de Cristo

¹⁴ Nuquigu_ej_u, xí nzojtiqui ir tzi m_uyj_u cam Tzi Taj_u jitzí, pa xquí cuatij_u car Jesucristo. Eso, bb_u dí ora, dí öjpi cam Tzi Taj_u da möx_qui_guej_u. ¹⁵ Guegue xí ungui nzajqui göhtjo y_u cjahni y_u i bb_ujcua jar jöy, cja co hne göhtjo c_u to bí bb_uh p_u jitzí. ¹⁶ Dí öjpi da möx_quij_u co ni cár Tzi Espíritu, pa gui zedij_u ca grí hñemej_u, cja pa gui yojm_u göhtjo co cár ttzedi ca Ocja. Rá ndo nze guegue, guejtjo i pehtzi göhtjo ca dí jonij_u. ¹⁷ Guejtjo dí öjpi cam Tzi Taj_u jitzí da möx_quij_u, pa segue gui yojm_u car Jesucristo, como ya xquí padij_u, guegue-ca i bb_u mbo í m_uy y_u to xí hñeme, cja i ddah_quij_u car ddadyo hm_uy ca guí pehtzij_u ya. Cja pé dí öjpi ca Ocja da möx_quij_u pa gui nxö_dij_u gui mah_quir minga-hermanoj_u, göhtjo mbo ir m_uyj_u. ¹⁸ Dí öjpi cam Tzi Taj_u da möx_quij_u, nuquej_u co hneje göhtjo c_u pe ddaa c_u xí hñeme car Jesucristo, pa gui ntiendej_u te tza ngu i neguij_u guegue-ca. Jin to i padí te tza ngu ga neguij_u car Jesucristo. Rá ndo ngutsje car jmajte. I jñejmi n_ur jitzí, n_u jin gui fadi ja i ncja ca rá nxidi, cja co ja i ncja ca rá ma, cja co ja i ncja ca rá nte. Jin gui fadi jab_u sta rá tzøte cja co jab_u sta rá ttze. Ncjap_u hneje ga neguij_u car Cristo, jin gui fadi jab_u sta rá ttze cár jmajte. ¹⁹ Pe ndejm_u dí öjpi cam Tzi

Taj_u da möxquij_u pa gui padij_u te tza ngu i neguij_u car Cristo, masque jin gu jötij_u gu ntiendej_u göhtjo ja i ncja. I nesta gui padij_u, cierto i ndo neguij_u car Jesucristo. Nubbú, da hm_u mbo ir m_uyj_u cár jmajte ca Ocja, göhtjo co car ddadyo hm_uy ca rí hñe guegue. Nubb_u, drá ndo zö grí hm_upj_u, ncja ngu ga ne ca Ocja.

²⁰ Nuya, bb_u, gu mbenij_u te tza rá zö cja te tza rá nzeh cam Tzi Taj_u jítzi. Jin tza i ntji cja jin tza i jítzi ca dí öjpj_u guegue bb_u dí oraj_u. Nu ca Ocja xí ddajquij_u cár ttzedi, cja dí yojm_u-ca. Como rá ndo nzedi guegue pa da möxquigöj_u, más drá ngu ca da ddajquij_u cja más drá ndo zö ni ndra ngue ca dí öjpj_u. ²¹ Da ndo tsjötibi cam Tzi Taj_u jítzi, como guegue-ca bi hñix car Cristo Jesús cja bú pejni pa bi g_uzquigöj_u ca ndí tuj_u. Guejtjo da tsjötibi ca Ocja por rá nguejcöj_u, göhtjo y_u to xí cjaipi í bajtzi. Ncjap_u da fadi te tza rá nzedi cja co te tza rá jítzi quí mfeni cam Tzi Taj_u, cja da tsjötibi göhtjo c_u cjeya c_u ba eje, nim pa jab_u drí guadi. Amén.

Unidos por el Espíritu

4

¹ Nugö, dí bb_u preso por rá nguehca dár man nár palabra cam Tzi Jmuj_u Jesucristo. Dí xihquij_u, gui mbenij_u, car Tzi Ta jítzi xí nzohquij_u, xí cjahqui í bajtziquij_u, cja por rá nguehca, i nesta gui hm_upj_u rá zö, ncja ngu rí ntzöhui. ² Jin gui hñixtszej_u, gui cja_u jogui cjahni. Gui pehtzij_u paciencia bb_u te i cjahqui quer hñohuij_u, cja gui majtszej_u. ³ Gui mbenij_u ja ncja grí mföxj_u, cja jin gui weguej_u, como car Espíritu Santo xpá nziquij_u guí göhtjoj_u

pa xcú cuatij_u car Cristo. Como hnaadi quer Tzi Jmuj_u, nuya da hnaadi quer mfenij_u. ⁴ Dí göhtj_o, í mejtiguij_u car Jesucristo, cja guegue-ca i ddajcöj_u car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij_u. Ncjahm_u dí cjaj_u cár cuerpo car Cristo. Guejtjo hnaatjo car Espíritu dí yojm_u. Hnaadi cam Tzi Taj_u xí nzojquij_u pa gu ma grí hmupj_u guegue. ⁵ Hnaatjo cam Tzi Jmuj_u i mandadoguij_u. Hnaatjo cár palabra xtú emej_u. Hnaatjo car tsjixtje xí ncjaguij_u ca xtá tenij_u car Cristo. ⁶ Guejtjo, hnaatjo ca Ocja xí cjagui í bajtziguij_u, um Tzi Taj_u-ca. Guegue xí dyöte göhtjo y_u i bbuy, cja i mandadobi. I bbu mbo um mayj_u, göhtjoguigöj_u, como ngu xtá emej_u. I ddajquij_u cár ttzedi cja co ni quí mfeni pa gu øtij_u car bbefi ca i ne guegue.

⁷ Ca Ocja xí ddajqui cum bbefij_u. Cada hnaagöj_u xí ttun ca xí ttungui úr bbefi, gue car bbefi ca xí jeguij_u car Cristo. ⁸ Xí ncjá ncja ngu ga mam p_u jar palabra ca Ocja p_u jab_u i ina:

Bb_u pé mí bøx p_u jítzi, bi zix c_u preso rá ngu Cja bi ungui regalo c_u cjahni c_u mí tenij_u.

⁹ Como i mam p_u jar Escritura: “Pé bi bøx p_u jítzi,” dí padij_u, mismo car cjahni ca bi bøtze, gue ca hnaa ca primero xcuí gah p_u jítzi, xpá hñecua jar jöy. ¹⁰ Guejtsje cár Ttu ca Ocja bú cajcua jar jöy cja pé bi bøx p_u jar jítzi pa da mandadobi göhtjo y_u i bbuy. ¹¹ Cja bb_u pé mí zøm p_u, ncjahm_u bi ddajquij_u regalo, göhtjoguigöj_u, como ngu xtá emej_u. Xí ddajquij_u cum cargoj_u, yojmi cár tzi Espíritu Santo pa da möxquij_u gu pejpj_u. Y_u ddaaguigöj_u, bi hñixcöje gá jmandadero desde úr mudi. Más rá jítzi cam cargoje ca xí ttajquije. C_u pé ddaaguigöj_u, bi cjaguij_u profeta. Guegue-c_u bi ttuni palabra gá

consejo pa da nzoh c_u pé dda hermano. C_u pé ddaa bi ttun cár cargoj_u pa di t_ungui n_ur evangelio p_u jab_u jí bbe i f_udi. C_u pé ddaa, bi c_ujaj_u pastor, c_uja c_u pé ddaa ya, xí ttun cár b_uefi da u_uti y_u hermano te i m_uá n_ur palabra ca Oc_uja. ¹² Nc_ujan_u xcá ddajquij_u cada hnaaguigöj_u cam b_uefij_u pa gu föx c_um m_unga-hermanoj_u. Cada hnaaguigöj_u gu øtj_u hnar b_uefi ca da sirvebi ca Oc_uja. Nc_ujar_u, da ngu_ujqui c_u c_uja_uni c_u da hñeme car Jesucristo, c_uja más da zej y_u to ya xí hñeme, pa da zøti cár cuerpo car Cristo. ¹³ B_uxtá tzøhtzigöj_u gu hm_uap_u n_uja ngu ga mben ca Oc_uja, nub_ub_u, ya jin gu weguej_u ca dár emej_u. Nub_ub_u, dí göhtjoj_u gu pa_udij_u ja i n_uja cár hm_uy car Cristo. Gu nc_ujaj_u n_uja hnar hñøjø, ya xná nzedi, c_uja ya xqui pa_udi ter be_uh ca da m_uefi. Gu nc_ujaj_u n_uja car Cristo, rá nzeh quí m_ufeni, rá ndo ngu cár ttijqui, c_uja jin te i b_ubetibi. ¹⁴ Ya jin gu hm_uap_u n_uja hnar bajtzi ca jí bbe i c_uja ú_ur m_uy c_uja i eme göhtjo ca i tsjifi. Ya xní ntzøhui da zeh c_um m_ufenij_u, pa jin to da jiøjquij_u. Ya jin gu emej_u hnahño palabra c_u jin gui nc_ujuani. Como i b_ub_uj y_u dda c_uja_uni y_u i ndo pa_udi da jiøjte. I dyo göhtjo p_u jab_u i ne, i joni ja drí jiøjquij_u pa gu emej_u b_ubetjri. ¹⁵ Nugöj_u, gu segue gu emej_u car palabra ca nc_ujuani, c_uja gu majm_u-ca. Guejtjo gu ma_udij_u y_um m_unga-c_uja_uni. Nc_ujar_u gu zedij_u ca dár yojm_u car Cristo, hasta b_ub_u gu tzøhtzij_u gu jñejm_u guegue. Car Cristo, nc_ujahm_u ú_ur ñ_ua hnar c_uja_uni, c_uja nugöj_u, dí jñejm_u cár cuerpo, como guegue i mandadoguij_u. ¹⁶ Gue car Cristo i ddajquij_u car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij_u c_uja co cam ttzedij_u. N_uja ngu n_ur cuerpo hnar c_uja_uni, i b_ub_u rá ngu quí parte, c_uja göhtjo i ntøhtze c_uja i

mföxj_u, dí ncjagöj_u p_u hneje. Bb_u dí yojm_u car Cristo cja dí bb_urpj_u rá zö y_um minga-hermanoj_u, dí mföxj_u pa gu zedij_u ca dár emej_u, cja dí majts_uej_u. Ncjap_u ga ngujqui nár cuerpo car Cristo.

La nueva vida en Cristo

¹⁷ Guejn_u dí xihquij_u, como xí ddajqui cam cargo cam Tzi Jmuj_u Jesús, dí ddahquij_u consejo ja ncja grí hm_urpj_u. Ya jin gui ma gui hm_urpj_u ncja ngu c_u cjahni c_u jin gui meya ca Ocja, como nuc_u, rá ndo hm_uxuy qui mf_uenij_u. ¹⁸ Xí ndo cja_u mem_uy. Nim pa i p_udij_u ter b_ueh ca rá zö, ter b_ueh ca jin gui tzö. Jin gui p_udij_u ja i ncja ca Ocja, cja jin gui p_uhtzij_u car ddadyo hm_uy ca rí hñe guegue. ¹⁹ Ya xí bb_u é_ur tzöj_u, i øtij_u hm_uetzö. Ya xí hñemindo pa da dyøtij_u ca rá nttzo, hasta i bb_uh c_u ddaa, ngu i ndo mpöjm_u ga dyøtij_u cosa rá nttzo. ²⁰⁻²¹ Nuquig_uej_u, como ngu xqui hñemej_u car Jesucristo, hnahño car hm_uy ca xí ttujtiquij_u pa gui t_unij_u ya. Pe bb_u guí ncjadij_u p_u, ncja ngu máhmeto, nubb_u, jin te ntjum_uy xcrú hñemej_u n_ur palabra n_u i xijcöj_u digue cam Tzi Jmuj_u Jesús. Gue n_ur palabra n_u ncju_uni. ²² Nuquig_uej_u, gui jieg_uij_u ya ca nguí p_uejm_u máhmeto. Gui dab_uenij_u car hm_uy-ca, porque nxøgue már nttzo. Göhtjo _ur tiempo mí _uquij_u quir nttzomf_uenij_u. ²³ Nuya, gui hm_urpj_u hnar ddadyo hm_uy, gui mbenij_u c_u jogui mf_ueni c_u rí hñeh ca Ocja. ²⁴ Car ddadyo hm_uy ca xí ddahquij_u car Cristo i jñejmi cár hm_uy guegue. Gui segue gui t_unij_u-ca, pa gui nxödij_u gui hm_urpj_u limpio cja jin te gri tuj_u.

²⁵ Como ya xcú hñemej_u car Jesucristo, nuya, jin gui majm_u bb_uetjri. Cada hnaaquig_uej_u, gui xih

quer hñohui ca ncjuani, como ya jin dí bbajtsjeja. Dí göhtjoja, dí cjaja hnaatjo ar cuerpo, gue cár cuerpo cam Tzi Jmuja.

26-27 Bbja i ddahqui ar cue, gui mfödi pa jin gui ma gui dyöti ca rá nttzo. Cja bbja xcú tsjeyabi quer hñohui, dyo dé guí ncjara. Ncjatica gui jion car manera pa grí mpöjmi, cja jin gui ungui lugar Ca Jin Gui Jo da dahqui.

28 Ca to múr be máhmeto, ya jim pé da mpe. Da nxödi tema bbefi drá zö, pa da daja cja guejtjo pa da jogui da möx ca to te i nesta.

29 Ya jin gui majma palabra rá nttzo, sino que gui majma ca rá zö, pa da nzojtibi ar may ca to da dyöde. Gui mbenija ter beh ca drí ntzöhui gui xih ca to guí ñahui, pa ncjara grí dyöhtibi ca rá zö.

30 Gui mbenija, ya xquí yojma cár Tzi Espíritu ca Ocja, eso, jin gui majma tema palabra ca drí ungui ar dumay guegue. Ca Ocja xí ddajquija cár Tzi Espíritu. Eso, dí padija, í mejtiguija guegue, cja ba eh car pa bbja xta dyöjquija nxögue ddadyo. Nubba, gu jñejma car Cristo, göhtjo drá tzi zö cam hmajja.

31 Bbja te xí cjahqui quer hñohuija, gui dabentjoja. Dyo guí mbenija ja grí cohtzija, cja gui jiejma car cue. Ya jin gui ntujnija o gui huenija. Ya jin gui tzan quir hñohuija, cja jin to gui aja. 32 Gui nxödija gui mah quer hñohuija, cja gui juijquija. Gui perdonabija ca te xí cjahquija, porque xí ncjara cam Tzi Taja jitzí xcá perdonaguija ca ndí tujja, por rá ngue cam Tzi Jmuja Jesucristo.

Cómo deben vivir los hijos de Dios

5

1 Nuquiguej_u, í bajtziquij_u ca Ocja, i ndo mahquij_u-ca. Nuya bb_u, rí ntzöhui gui hm_upj_u ncja ngu quer Tzi Taj_u. 2 Gui hm_upj_u quir m_unga-cjahnij_u cor jmajte, ncja ngu car Jesucristo bi majquij_u cja bi dö cár vida por rá nguejcöj_u. Bb_u mí ndötsje car Jesús pa bi bböhti, bi ndo tzøh car Tzi Ta j_utz_i. Bi ncjá ncja ngu hnar tzi deti ca bi jñegui bi bböhti pa bi jñ_uhtibi ca Ocja.

3 Nuquej_u, gui jieguij_u göhtjo c_u cosa rá nttzo. Jin da hm_uabi hnar hñøjø hnar bbejñ_a c_u jí xtrú ntjajtihui. Jin gui dyøtij_u hmetzö, cja jin gui ma gui neciobij_u cár mejti pé hnar cjahni. Ya jin gui mbenij_u c_u cosa-c_u, como jí rí ntzöhui da mbengui nttzomfeni yí bajtzi ca Ocja y_u ya xí hñeme. 4 Guejtjo, ya jin gui majm_u palabra rá nttzo, cja hneh c_u cosa c_u jí rí ntzöhui gu ñaj_u, dyo guí majm_u-c_u nu más pa gui cja_uppij_u da dendi c_u pé ddaa. Ya jin gu mbenij_u c_u cosa-c_u. Lugar digue güi ñaj_u ncjap_u, gui mbenij_u ca rá zö ca xí cjaquij_u ca Ocja cja gui dyöjpij_u mpöj_ucje. 5 Gui mbenij_u, car Tzi Ta j_utz_i jin da cuajti car cjahni ca i bb_uabi ca hnaa ca jin gui ntjajtihui, ni digue car cjahni ca i yohti bbejñ_a o i yohti dame, o i øti pé hnar cosa rá nttzo. Ca Ocja guejtjo jin da cuajti car cjahni ca i neppi cár mejti cár hñohui o i ndo ne da jñ_a, como nucá i jñejtihui ca i øti car cjahni ca i ihtzibi ídolo. Jin gui gue ca Ocja i ccahti mbo úr m_uy. Jin da ñ_uti p_u j_utz_i c_u to i øte ncjap_u, como i mandado p_u cam Tzi Taj_u, yojmi cam Tzi Jmuj_u Cristo. 6 Gui jñaj_u úr huenda, como i bb_uh c_u dda cjahni da xihquij_u hnahñotjo. Da xihquij_u, masque gu øtij_u cosa ncja y_u cja xtú xihquij_u, ndejm_a da perdonaguitjoj_u ca Ocja, cja

da cuajtiguijꝰ. Pe jin gui cierto ca i maꝰ ca i jiojꝰte-ca. Ca cjaꝰni ca ya xni ma da bbedijꝰ, i otijꝰ ca cosa-ca, cjaꝰ por ra nguehca, da ttun car castigojꝰ. ⁷ Nuquejꝰ ya, dyo gui tenijꝰ ca cjaꝰni ca i bbajtjo ncjarꝰ.

⁸ Ca hnar tiempo, cierto, nguí bbapjꝰ jar bbexuy. Pe nuya, gui bbapjꝰ jar jiahtzi, como ya xcú hñemejꝰ cam Tzi Jmujꝰ Jesucristo. Nuya bbꝰ, rí ntzöhui gui hñojꝰ jar jiahtzi. ⁹ Porque ca to i dyo jar jiahtzi, i oti ca rá zö cjaꝰ i maꝰ ca ncjuani. Jin gui nesta da gohmi ca i ote o da mehtzi ur tzö. ¹⁰ Nuya bbꝰ, gui nxödijꝰ gui dyotijꝰ ca i tzoh cam Tzi Jmujꝰ. ¹¹ Cjaꝰ jin gui ma gui mföxjꝰ ca cjaꝰni ca i oti ca rá nttzo, como nuca, i bbajtijꝰ jar bbexuy. Mejor gui nzojmꝰ, gui xijmꝰ jin gui tzö ca i otijꝰ, xajma da ntzohmitsjejꝰ, cjaꝰ da ne da guatijꝰ jar jiahtzi. ¹² Hasta ur hmetzö gri majmꝰ ca cosa rá nttzo ca i oti ca dda cjaꝰni gá nttaguitjo. ¹³ Nuquejꝰ, bbꝰ gui nzojmꝰ ca cjaꝰni ca jin gui paði ja i ncja ca Ocja, i pöni ncjahmꝰ gár intzibi hnar tzibi pa jabꝰ rá hmexuy. Nubbá da jñajꝰ ur huenda, rá nttzo ca i otijꝰ, xajma da jiejmꝰ pa da guatijꝰ jar jiahtzi. ¹⁴ Xajma da ncjá ncja ngu ga maꝰ car tzi himino, ina:

Nuque, gui jñejmi hnar cjaꝰni i ajtjo, como jí bbe gui paði ter beh ca rá zö.

Nuya, gui tzö ya. Ya xqui nzohqui car Cristo.

I ne da ddahqui car tzi jiahtzi.

¹⁵ Nuquejꝰ, ya xcú cuatijꝰ jar jiahtzi guegue, eso gui ntzohmijꝰ ja grí hmupjꝰ. Jin gui ncjajꝰ ncja hnar dondo ca jin gui pah ca i ote, como nuquejꝰ, ya xquí paðijꝰ ja i ncja ca Ocja. ¹⁶ Gui jionijꝰ cada mpa ja grí dyotijꝰ ca rá zö pa gui sirvebijꝰ ca

Ocja, porque yu pa ya, i ndo cja ca rá nttzo. ¹⁷ Tji ya ca. Nuya bbu, jin gui cjam ncja hnar dondo. Gui mbenijm ja grí hmupjm pa da tzøh ca Ocja. ¹⁸ Bbu gui ne gui mpøjmu, dyo gui ntijm, porque bbu ya xí ntj hnar cjhni, i jöti quí nttzomfeni pa da dyøti ca rá nttzo. Nuquiguejm, mejor gui jñeguijm da mandadoquijm car Tzi Espiritu Santo, cja gui dyøhtbijm cár tzi voluntad. Nubbm, ntjumay xquí mpøjmu bbu. ¹⁹ Gui nzojtsjejm quir hñohuijm cu i eme. Gui mföxjm gui xöjtibijm salmo ca Ocja, o himino, co pé dda tsjödi. Gui xöjtibijm cja guejtjo gui mbenijm te i man cu palabra, cja gui mpøjmu göhtjo mbo ir tzi mayjm. ²⁰ Göhtjo ur pa gui dyöjpijm cjamadi ca Ocja cam Tzi Tajm por rá ngue ca i cjahquijm. Como ya xcú cuatijm jár dye cam Tzi Jmujm Jesucristo, gui nzojm car Tzi Ta jitzj, cja gui mbenijm, por guegue car Jesús dár cuatijm car Tzi Ta.

La vida familiar del cristiano

²¹ Gui hmupjm cor ttijqui quir hñohuijm, pa da fadi, gui göhtjojm gui ihtzibijm cam Tzi Jmujm Jesús, cja guegue-ca i mandadoquijm.

²² Nuquejm, gui bbejnajm, rí ntzøhui gui dyøjti quir damejm ncja ngu grí dyøjtijm cam Tzi Jmujm Jesucristo. ²³ Nu car hñøjø, i toca da mandadobi cár bbejnã, ncja ngu nam ñajm i mandadobi nam cuerpoj. Ncjar hneje, i mandadoguijm car Cristo, göhtjoguijöjm como ngu xtá emejm. Xí nguzquijm ca rá nttzo ca ndí tujm, cja rí hñe guegue car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijm. ²⁴ Yu to xí hñeme car Jesucristo i tøhmi guegue da mötzi, cja i jñegui da mandadobijm. Da ncjadipm hnar bbejnã co cár

dame, da dyøjte göhtjo ca te i bbejpi, como i padi gue cár dame i sostene.

²⁵ Nuquej, guí damej, gui mah quir bbejñaj, ncja ngu car Cristo i ndo maj yí cjahni, hasta bi du por rá nguejcöj. ²⁶ Bi dö cár vida pa bi cja gui í mejtiguij. Bb_u ndú emejij cár tzi palabra cja dú xixtjej, bi ccuzquij göhtjo ca rá nttzo ca ndí tuj. ²⁷ Car Cristo xí joguij cam hm_uyj, pa gu hm_upj limpio cja jin te gri tuj bb_u xtá hmö_rpj delante guegue. Bb_u xta ncja-ca, göhtjo drá zö cam vidaj, gu jñejm_u hnar bajtzi bbejña ca ya xta ma ár ntjajti, xí jie cár vestido rá tzi nttaxi. Cam tzi Jm_uj Jesús i ne da ccajtiguij nxøgue drá zöguij pa gu jñejm_u guegue. ²⁸ Ncja ngu ga majquij car Cristo, ncjadip_u car hñøjø da mah cár bbejña. Da mödi cja da nu, ncja ngu ga möjtsje cár cuerpo. Porque ca to i mah cár bbejña, ncjahm_u guejtsje guegue i ma_di. ²⁹ Dí göhtjoj dí ne nam cuerpoj, hasta dí jonij car manera ja gár tzij cja co ja gár nuj pa gu hm_upj rá zö. Jin dí jñeguij gu tuj, cja jin dí untsjej. Ncjadip_u car Cristo i föjquij cja i nu_guij, göhtjoguigöj como ngu xtá emej, ³⁰ como dí cja ncja ngu cár cuerpo guegue. Masque dí hnañoj, cada hnaaguigöj, guejtjo í mejtiguij car Cristo, dí göhtjoj. Eso, ya jin dí bb_ujtsjej, como rí hñeh car Cristo cam nzajquij. ³¹ I mam p_u já_r palabra ca Ocja, bb_u ga ntjajti hnar hñøjø, da zoh cár ta cja co cár me pa da hm_ubi cár bbejña. Ncjahm_u ya jin gui bb_u yojo, ncjahm_u ya xí cja hnaatjo cár vidahui. ³² Ncja ngu car hñøjø co car bbejña ca xí ntjajtihui, ya jin gui bb_ujtsjehui, ya xí mpejni quí vidahui, ncjap_u hneje car Cristo cja

co yí cjahni yu xí nguatiyu. Ya xí mpejnihui-cá, ya xqui hnaadi cár hmuyyu. Masque jin dí ntiendeju göhtjo ja ncja ga hnaatjo cu mí yojo máhmeto, pe dí tzö um may, gue nar ntjajti i ujtiguiyu ja ncja ga mpejnihui quí vidaju quí bajtzi ca Ocja co ni cár vida car Jesucristo. ³³ Guejtjo dí mbembiquiyu ja ncja da hmabi quí bbejña cu hñøjø cu xí ntjajti. Göhtjo yojmi da majtsjehui. Nar hñøjø da nú cár bbejña ncja ngu ga nùtsje guegue. Cja nar bbejña da dyøjti ca i man cár dame, da hñihtzibi.

6

¹ Nuqueyu, guí bajtziju, dyøtiju quer ta co quer me, porque ya xcú hñemeju car Jesucristo, cja i ne ca Ocja pa guí dyøtiju-cu. ² I bbuh ca hnar mandamiento xí xijquiyu ca Ocja, bbu gu øtiju-cá, da ddajquiyu hnar bendición. I ma ncjaha car mandamiento-cá: “Gui hñihtzibi quer ta co quer me. ³ Gui dyøti-cá pa guí hmuy rá zö cja guí hmajcua jar jöy rá ngu cjeja.”

⁴ Nuqueyu, guí tajyu, dyo guí caju ddajcuε. Gui nzojma quir bajtziju cor ttijqui. Jin guí hna huentitjoju o guí uniyu bbu jí rí ntzöhui. Gui tedeju rá zö, ncja ngu ga ne cam Tzi Jmuyyu Jesucristo. Gui xöjpiyu da dyøti ca rá zö, cja guejtjo guí ccahtzijyu bbu i øti ca jin guí tzö.

⁵ Nuqueyu, guí mefitjoju, dyøjti quir jmuyyu. Gui hñihtzibiyu cja guí mbeniyu, i pehtzijyu derecho da mandadoquiyu. Gui sirvebijyu rá zö, ncjahmu gri sirvebijyu car Jesucristo. ⁶ Jin guí jøndi bbu i jantiquiyu guí pejmu, ncja ngu ga dyøti cu dda mefi. Nuqueyu, guí sirvebijyu göhtjo mbo ir mayyu pa ncjaryu grí dyøtiju ca da tzøh ca Ocja. ⁷ Gui mpöjmu

grí pɛjpi quir patrónjɛ, ncjahmɛ gri sirvebijɛ cam Tzi Jmujɛ Jesús, como jin gui jøñɛ yɛ cjahni guí sirvebijɛ. ⁸ Ya xquí padijɛ, cam Tzi Jmujɛ Jesucristo i ccajtiguujɛ parejo, yɛ jmɔ cja co yɛ mɛfi. Göhtjo ca dí øtijɛ, bí janti ca Ocja, cja bbɛ guí øti ca rá zö, guegue da ddahqui quer tjaja.

⁹ Nu yɛ hñøjø yɛ i hñí mɛfi, da nújɛ rá zö hneje, cja jin da dé da göhmi da castigajɛ. Gui mbenijɛ, i bbɛh quer Jmuguejɛ pɛ jar jítzi hneje, mismo-ca, ár Jmɔ quir mɛfijɛ hneje. Cja guegue i nugujɛ parejo göhtjoguijøjɛ, tanto yɛ mɛfi, tanto yɛ jmɔ.

Las armas espirituales del cristiano

¹⁰ Nuya bbɛ, gui zedijɛ gui hñemetjojɛ cam Tzi Jmujɛ Jesús, cja guegue da möxquujɛ co ni cár ttzɛdi.

¹¹ Ca Ocja xí xijquujɛ ja gár mfendetsjejɛ bbɛ dí ntøxtijɛ ca Jin Gui Jo. Gui mbenijɛ ter bɛh ca xí xijquujɛ cja gui dyøtijɛ ncjapɛ, pa jin da dahquujɛ-cá.

¹² Jin gui gue yɛ cjahnitjo dí ntøxtijɛ, gue quí möxte ca Jin Gui Jo, co cɛ pé dda ángele cɛ i ntøxtihui ca Ocja, cja co göhtjo tema ndají rá nttzo. Nucá i pɛhtzijɛ ár ttzɛdi da mandado hua jar mundo yɛ pa ya, i mföxjɛ cár jmandado ca Jin Gui Jo. Hasta i bbɛh cɛ ddáa cɛ i dyo pɛ jítzi ncja ngu cɛ ángele cɛ rá zö, i huíhtzibi cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. ¹³ Nuya bbɛ, gui mbenijɛ ja i ncja cɛ dí ntøxtijɛ, cja gui hmɛpjɛ listo pa gui zedijɛ. Ca Ocja ya xí xijquujɛ ja gár tajpijɛ ca Jin Gui Jo cja co quí möxte, bbɛ ga nguajquujɛ. Gui zedijɛ bbɛ, pa jin da dahquujɛ, cja pa da jogui gui segue gui tɛnijɛ car Jesucristo. ¹⁴ Gui dyøtijɛ ncja ngu hnar sundado bbɛ i je cár traje gá xittɛgui, i föjtsɛ cár cuerpo pa jin da ntjohti. Gui hñemejɛ göhtjo mbo ir mɛyjɛ

núr palabra ca Ocja n̄ i xijquij̄ ca ncjuani, pa gui zedij̄, ncja ngu car sundado i nḡti cár nḡti pa da zetibi cár m̄y, cja da m̄htzi fuerza. Nuquej̄, como ya xquí yojm̄ car Jesucristo, gui mbenij̄, ya xquí ccajtiquij̄ ca Ocja ncjahm̄ jin te gri tuj̄. Eso, da jñ̄ ir m̄ȳ, ncja ngu car sundado ca xí m̄jti hna pedazo ̄r xit̄egui j̄r t̄ñ̄a pa jin da ntjohti. ¹⁵ Guejtjo gui hm̄pj̄ listo pa grí xijm̄ ca cjahni n̄r evangelio. Gui xijm̄, ya xí hm̄h madé car Jesucristo, cja ya xí jogui gu cuatij̄ car Tzi Ta j̄tzi. Da ncjap̄ grí jñejm̄ hnar sundado, i t̄hti quí zextji pa da jogui da hño göhtjo p̄ jab̄ da má. ¹⁶ Guejtjo gui hñemetjoj̄, göhtjo mbo ir m̄ȳ, ca Ocja da cumpli göhtjo ca xí xijquij̄. Car mf̄eni-ca da jñejmi hnar escudo ca i penti hnar sundado, co nica, rí ccax ca flecha gá tzibi ca ba en cár contra. Nuquej̄, jin gui yomf̄enij̄ ca grí hñemej̄, pa jin da dahquij̄ ca Jin Gui Jo, como guegue dé i jon car manera da jiöjquij̄, i xijquij̄ jin da ncja ca xí man ca Ocja. ¹⁷ Hnar sundado i jux cár f̄y gá t̄egui, pa da gohmpi cár ñ̄a. Nuquej̄, ya xquí padij̄, car Cristo xí nḡxquij̄ p̄ j̄r dye ca Jin Gui Jo cja xí ddahquij̄ hnar ddadyo nzajqui, pa da cuajtiquij̄ p̄ jab̄ bí bb̄ guegue bb̄ xta z̄h car tiempo. Eso, gui mbenij̄-ca, cja jin te gui tzuj̄. Guejtjo gui cupaj̄ núr tzi palabra ca Ocja, como xí ddajquij̄-ca car Tzi Esp̄ritu Santo. Núr palabra ca Ocja i jñejmi hnar espada pa gu mf̄öjtsjej̄ cja pa gu tap̄i cam contraj̄. ¹⁸ Jin gui jiejm̄ ca grí nzojm̄ ca Ocja. Göhtjo ̄r tiempo gui ñ̄ahui mbo ir m̄ȳ, cja car Esp̄ritu Santo da xihquij̄ ter b̄h ca gui dyöp̄rij̄ cam Tzi Taj̄

jítzi. Gui tzödij_u, gui jñaj_u ur huenda pa jin da hna jìohquij_u cam contraj_u. Jin gui desmayaj_u ca grí orabij_u c_u pé dda hermano hneje, göhtjo c_u to i ten car Jesucristo. ¹⁹ Guejtjo, gui nzojm_u tz_u ca Ocja por rá nguejquigö, da möxqui pa jin gu ntzu bb_u xta ttzojnqui. Gui dyöjpij_u da xijqui palabra rá nzedi, drí ntzöhui pa da dyøh c_u cjahni c_u dra bb_uh p_u jar jujticia. Porque dí ne gu ma rá zö, ja i ncja göhtjo n_ur tzi ddadyo jña n_u xí döjqui car Cristo. ²⁰ Guehca xtú xij y_u cjahni n_ur palabra-n_u, eso dí bb_ujcö födi. Pe ndejma úr jmandaderogui car Jesucristo. Gui dyöjpij_u tz_u ca Ocja da möxquigö pa gu xij y_u cjahni cár palabra ncja ngu rí ntzöhui. Jin gu pehtzi am tzö cja jin gu ntzu.

Saludos finales

²¹ Nuya bb_u, car hermano Tíquico da xihquij_u te dí cja o te dí pefi. Guegue am hñohuij_u, i pejpi cam Tzi Jmuj_u Jesucristo göhtjo mbo úr m_uy. ²² Ya xtrá pejnigö p_u jab_u guí bb_urpj_u pa gui padij_u te dí tjoguije hua, cja da jñ_u ir m_uyj_u.

²³ Guejn_u dí negö, da hm_uy rá zö göhtjo c_u hermano. Cam Tzi Taj_u jítzi, yojmi cam Tzi Jmuj_u Jesucristo da möxquij_u pa gui majtsjej_u cja gui segue gui hñemej_u. ²⁴ Cam Tzi Taj_u da mötzi göhtjo y_u cjahni y_u i ten cam Tzi Jmuj_u Jesucristo, guejy_u jin gui jej_u ca rí jionij_u ca Ocja göhtjo mbo í m_uyj_u. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94